

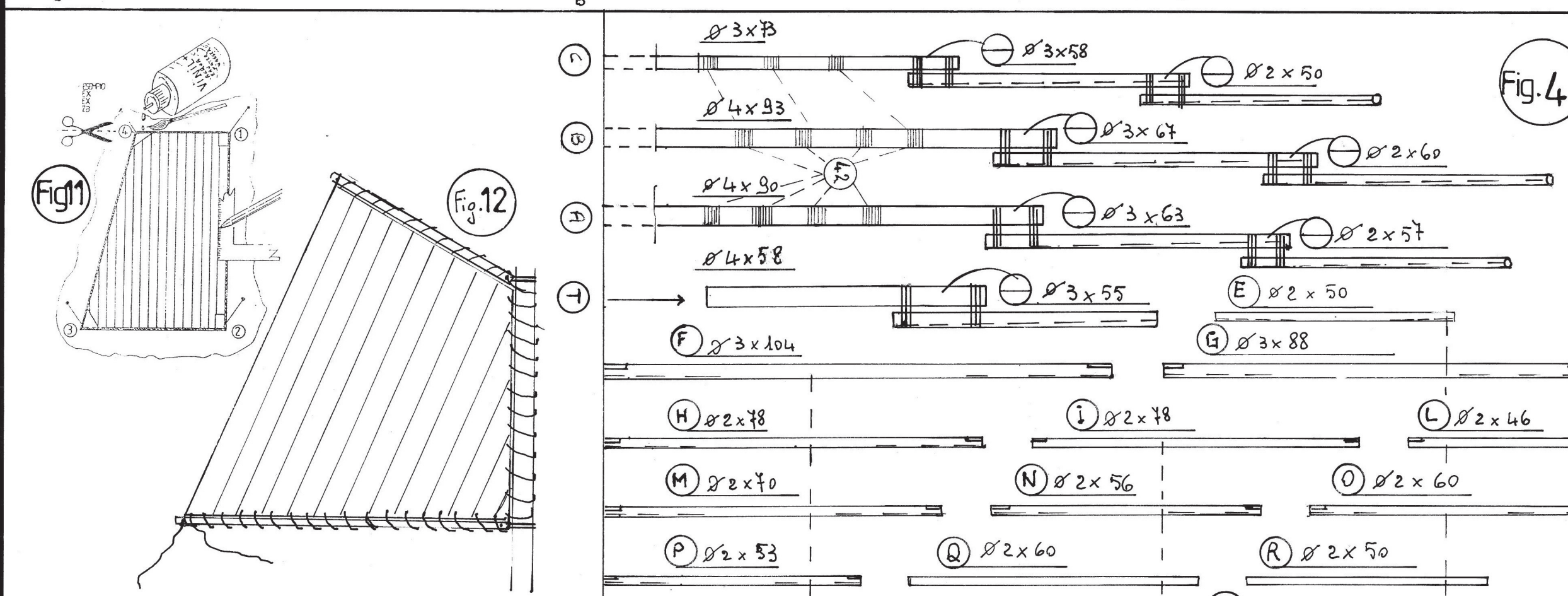
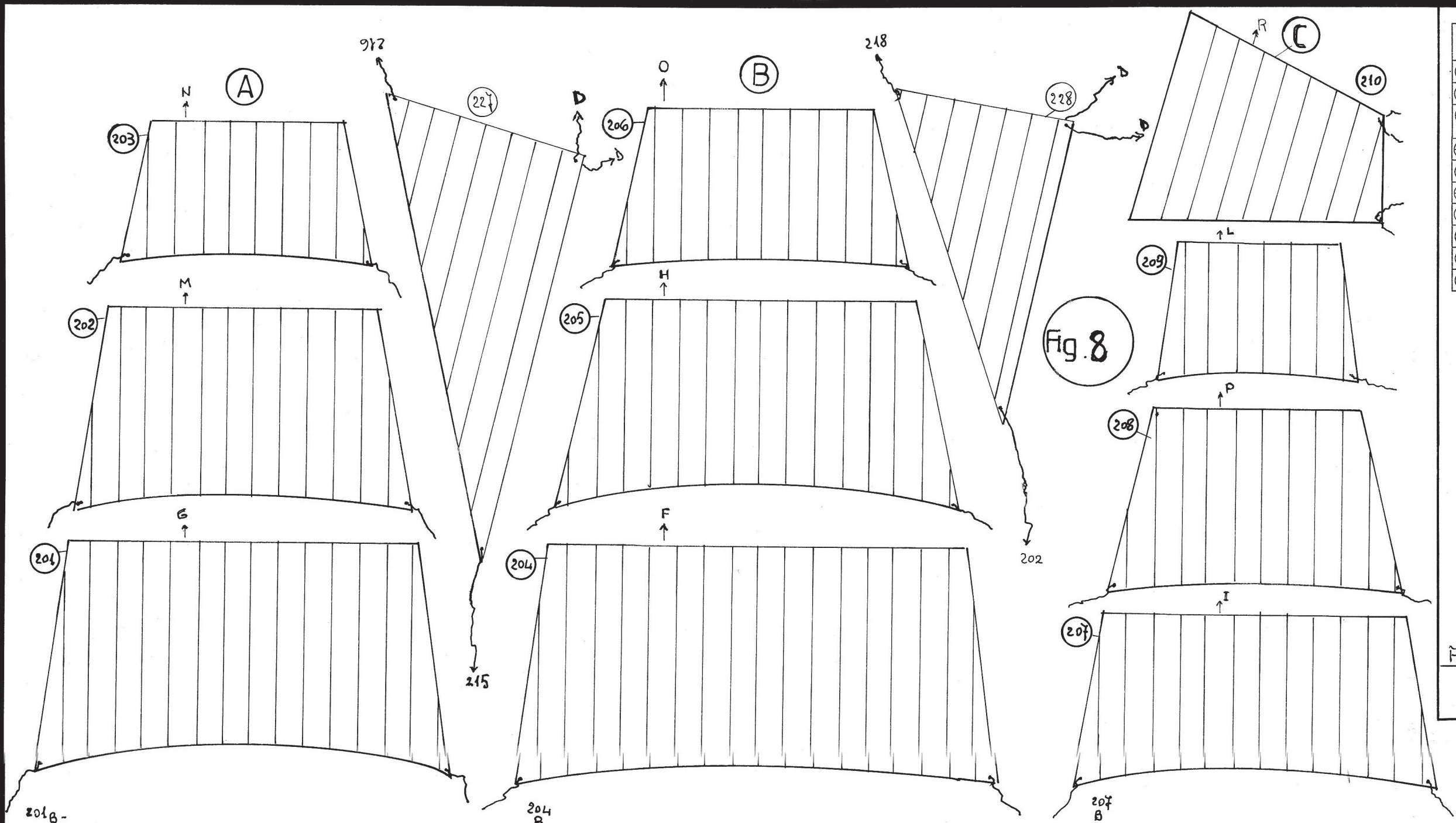


Fig. 4
Ricaricare le misure degli alberi e dei pennoni secondo la fig. 4. I pennoni vanno rastremati alle due estremità. Gli alberi vanno rastremati seguendo l'indicazione del tratteggio alla fig. 4.
Avvolgere sui 3 alberi nei punti indicati sul disegno della corda intrecciata #42 (vedi particolare fig. 5). Legare tra loro come da schema gli alberi A, B, C e il bompresso D. Dipingere di nero i pennoni F, G, H, I, L, M, N, O, P, Q, R. Ricaricare le due coffe #42 fig. 7 (secondo lo schema e le misure) dal listello 1x10mm. e 1x4mm. e la coffa #43 dal listello 1x10mm. in modo da lasciare al centro uno spazio per il passaggio dell'albero.
Praticare all'esterno piccole incisioni per il fissaggio delle sartie.
Incollare le coffe ai 3 alberi rispettando le altezze. Ricaricare le 3 crocette #44 dai listelli 1x2mm. e 1x1mm. fig. 6 e fissarle nei punti indicati. Posizionare ora i 3 alberi completi nei fori sullo scafo incollandoli. Fissare il bompresso T alla punta superiore della prua appoggiandolo alla polena #48 e legandolo alla chiglia con cordino passante per il foro #49.
Legare il pennone S al bompresso (vedi fig. 2 e 3). Tendere le sartie #45 in verticale formando le gradinate con cordina come da fig. 8, partendo dai fori degli anellini X infissi sullo scafo e fissandoli alla base delle coffe degli alberi A, B, C.
Tendere sui 3 alberi A, B, C le gradinate superiori #46 partendo dalle basi delle coffe e fissandole sotto le crocette.
Alla base delle 6 gradinate inferiori (3 per lato) incollare altrettante traversine #47 ricavate dal listello 1x1mm.

Fig. 4
Prendre les mesures des mâts et des vergues selon la fig.4. Tailler en pointe les vergues aux deux extrémités. Tailler en pointe les vergues aux deux extrémités. Tailler en pointe les mâts en suivant l'indication de la hachure à la fig.4.
Enrouler sur les trois mâts aux points indiqués sur le dessin la ficelle entrelacée #42 (voir détail fig.5). Lier entre eux comme le schema les mâts A,B,C et le beaupré D. Peindre de couleur noire les vergues F,G,H,I,L,M,N,O,P,Q,R. Fabriquer les deux hunes #42 fig.7 (selon le schema et les mesures) de la baguette 1x10mm. et 1x4mm. et la hune #43 de la baguette 1x10mm. de manière à laisser au demi une place pour le mât.
Faire à l'extérieur des petites incisions pour fixer les haubans.
Coller les hunes aux 3 mâts en respectant les hauteurs.
Fabriquer les trois petites croix #44 des baguettes 1x2mm. et 1x1mm. fig.6 et les fixer aux points indiqués. Maintenant mettre les trois mâts dans les trous sur la coque en les collant.
Fixer le beaupré T au point le plus haut de la proue en l'appuyant à la figure de proue #48 et le liant à la quille avec une ficelle passant pour le trou #49. Lier les vergues S au beaupré (voir fig.2 et 3).
Tendre les haubands #45 verticalement en formant les échelles avec ficelle comme la fig.8 en partant des trous des petits anneaux X mis sur la coque et en les fixant au pied des hunes des mâts A,B,C. Tendre sur 3 mâts A,B,C les échelles supérieures #46 en partant du pied des hunes et en les fixant sous la croix.
A la base des 6 escaliers inférieurs (3x côtés) coller des emboissures #47 fabriquées de la baguette 1x1mm.

Fig. 8
Vele. Mettere a bagno per qualche istante la tela per le vele e stirlarla. Quindi, con carta carbone riportare le figure sulla tela con una matita nera.
Appoggiare sopra un pezzo di legno ricoperto di plastica le varie vele mettendo agli angoli degli spilli come fig. 11.
Tendere il cordino e con un pennello incollarlo con colla vinilica diluita con acqua.
Essiccate, ritagliare le vele con una forbice.
Legare ora le vele completate ai pennoni, secondo lo schema della fig. 12.
Vela 206 al pennone O
Vela 205 al pennone H
Vela 204 al pennone F
Vela 203 al pennone P
Vela 202 al pennone M
Vela 201 al pennone G
Vela 209 al pennone L
Vela 208 al pennone N
Vela 207 al pennone I
Vela 210 al pennone R e Q
Dopo le vele mettere i fiocchi. Legare il fiocco 228 all'asta del bompresso al punto 218 e al punto 202.
Legare il fiocco 227 dal punto 228 al 216.
Tendere le manovre fisse (con cordina intrecciata come da fig. 5)
Dal punto 205 al 201
Dal punto 201 al 213
Dal punto 204 al 212
Dal punto 207 al 214
Dipingere le manovre fisse di nero.
Leghiamo ora le vele con i relativi pennoni agli alberi come da fig. 12.

SIMBOLI COLORI	SYMBLES COULEUR	COLOUR SYMBOL	SYMBOL FARBE
○	BIANCO	BLANC	WEISS
●	NERO	NOIR	BLACK
●	MARRONE	MARRON	BROWN
●	NERO	NOIR	BLACK
●	ROSSO	ROUGE	RED
●	ORO	OR	GOLD
●	AZZURRO	AZUR	LIGHTBLUE
●	BLEU	BLEU	BLUE
●	RAME	COUVRE	COPPER
●	VERDE	VERT	GREEN
●	GIALLO	JAUNE	YELLOW

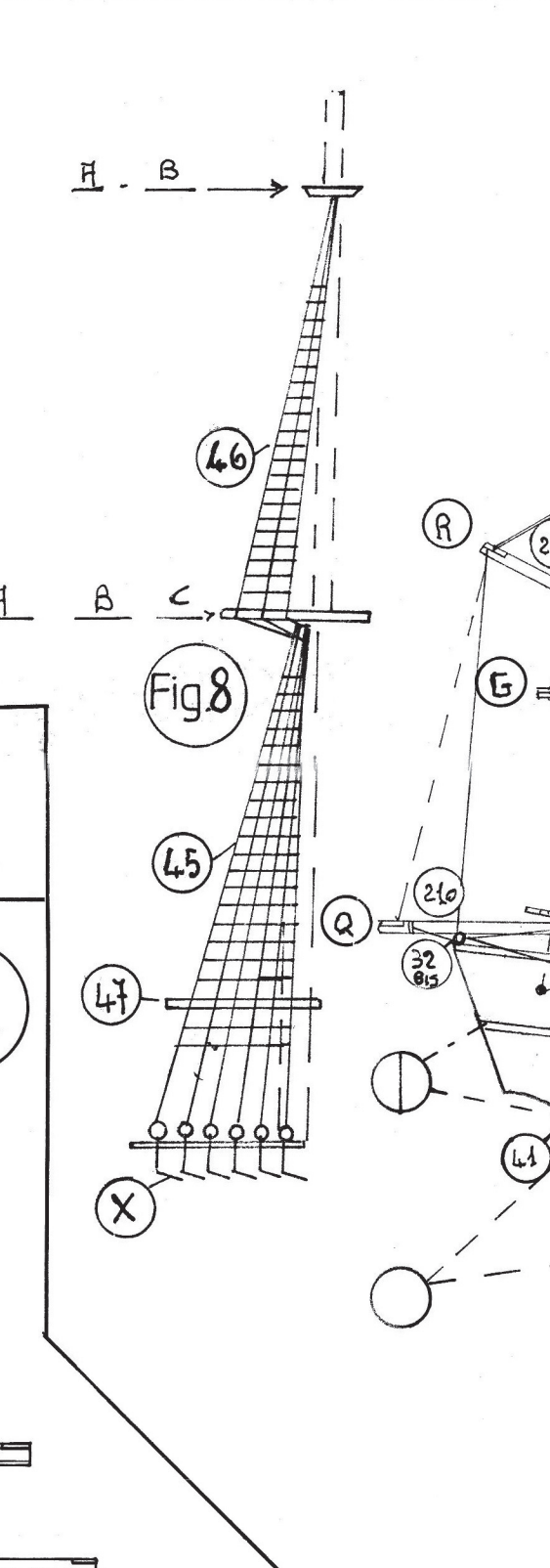


Fig. 8
Voles. Faire tremper un moment la toile pour les voiles et la repasser. Donc, avec papier carbone reproduire les figures sur la toile.
Appuyer sur une pièce de bois recouverte en plastique les voiles en mettant aux coins des épingles comme la fig.11. Tendre la ficelle et avec un pinceau l'enduire avec colle vinilique allongée avec de l'eau. Sechez et découpez les voiles avec des ciseaux.
Maintenant lier les voiles aux vergues, selon le schema de la fig.12.
Voile 206 à la vergue O
Voile 205 à la vergue H
Voile 204 à la vergue F
Voile 203 à la vergue P
Voile 202 à la vergue M
Voile 201 à la vergue G
Voile 209 à la vergue L
Voile 208 à la vergue N
Voile 207 à la vergue I
Voile 210 aux vergues R et Q.
Après les voiles mettez les focs. Lier le foc 228 au bâton du beaupré au point 218 et au point 202. Lier le foc 227 du point 228 au point 216.
Tendre les manœuvres fixes (avec ficelle entrelacée comme la fig.5).
Du point 205 au point 201
Du point 201 au point 213
Du point 204 au point 212
Du point 207 au point 214
Peindre les manœuvres fixes en couleur noire.
Maintenant lier les voiles avec ses vergues aux mâts comme la fig.12.

Fig. 8
Sails: For a few minutes dip into water the sails' cloth and iron it. Then, with carbon paper transfer contours onto the cloth and cut out sails. Cover a board with plastic material and fix the sails with pins as per drawing #11. Fix the cords by brushing them with vinyl glue mixed with some water. Dry and cut out sails with a pair of scissors.
Now attach sails to yards as per drawing #12.
Sail 206 to the yard O
Sail 205 to the yard H
Sail 204 to the yard F
Sail 203 to the yard P
Sail 202 to the yard M
Sail 201 to the yard G
Sail 209 to the yard L
Sail 208 to the yard N
Sail 207 to the yard I
Sail 210 to yards R and Q
After the sails attach the jibs. Attach jib 228 to the bottom of bowsprit to position 218 and to position 202. Attach jib 227 to position 226 at position 216.
Stretch the riggings (with crossed rope as per drawing #5)
From point 205 to 201
From point 201 to 213
From point 204 to 212
From point 207 to 214
Paint the riggings in black colour. Now attach sails with their yards to masts as per drawing #12.

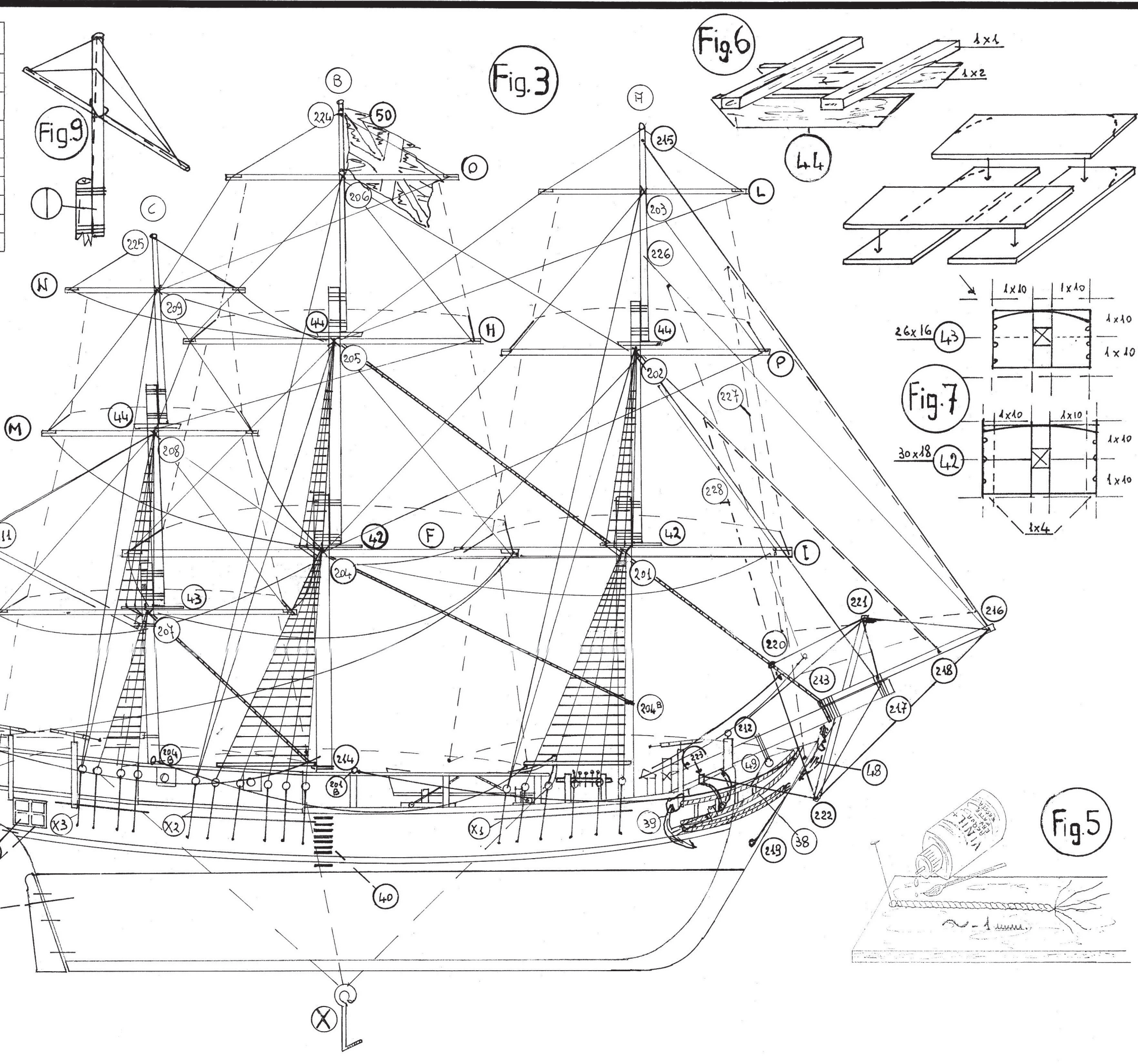


Fig. 3
Ricaricare, ambo i lati, la serpa #38 dalla corda grossa imbevuta di colla vinilica perché assuma la forma indicata in figura. Colorarla di giallo-oro. Fissare l'ancora #39 con cordino fatto passare attraverso il forellino del paranco e legato al chiodino 223. Dipingere il ceppo dell'ancora in color legno. Gradini: ricavarli a gradini #40 dal listello 1x1mm. e fissarli all'esterno dello scafo in corrispondenza dell'albero maestro.
Finestre: incollare (ambo i lati) le due finestrelle di plastica #41 nei punti indicati sul disegno. Dipingere i rilievi delle finestrelle in color bianco. Praticare sulla parte anteriore della chiglia a prua un forellino 219 per far passare la manovra dell'asta del bompresso.
Steps: make steps #40 out of a 1x1mm strip and fix them onto the outsides of the hull near the main mast.
Windows: glue (from both sides) two small plastic windows #41 into the right position as per drawing. Paint reliefs of windows in white colour.
Drill a small hole #219 in the forepart of keel for the rigging of the bowsprit boom.

Bild. 3
Aus der dicken Kordel in Weißleim tränken laut Bild beidseitig das Gallon #38 herausarbeiten und goldgelb anstreichen.
Den Anker #39 mit einer kleinen Kordel fixieren, die durch das Loch des Ankerankerbalkens geführt und am Nagel 223 festgebunden wird.
Den Ankerstock holzfarbig anstreichen.
Stufen: aus der 1x1mm Leiste die Stufen #40 herausarbeiten und außen am Rumpf fixieren.
Fenster: beidseitig die zwei kleinen Plastikfenster #41 auf den auf der Zeichnung angegebenen Punkt kleben. Die Fensterrahmen und Fensterkreuze weiß anstreichen. In die Vorderseite der Bugnase ein kleines Loch 219 für den Durchgang vom Tau des Bugspriets bohren.
Gemäß dem Schema auf dem Bild 12 die fertigen Segel an den Rahen befestigen.
Das Segel 206 an der Rahe O
Das Segel 205 an der Rahe H
Das Segel 204 an der Rahe F
Das Segel 203 an der Rahe P
Das Segel 202 an der Rahe M
Das Segel 201 an der Rahe G
Das Segel 209 an der Rahe L
Das Segel 208 an der Rahe N
Das Segel 207 an der Rahe I
Das Segel 210 an den Rahen R und Q
Nach den Segeln die Klüver befestigen. Den Klüver 228 am Baum des Bugspriets an den Punkten 218 und 202.
Stretch the riggings (with crossed rope as per drawing #5)
From point 205 to 201
From point 201 to 213
From point 204 to 212
From point 207 to 214
Paint the riggings in black colour. Now attach sails with their yards to masts as per drawing #12.

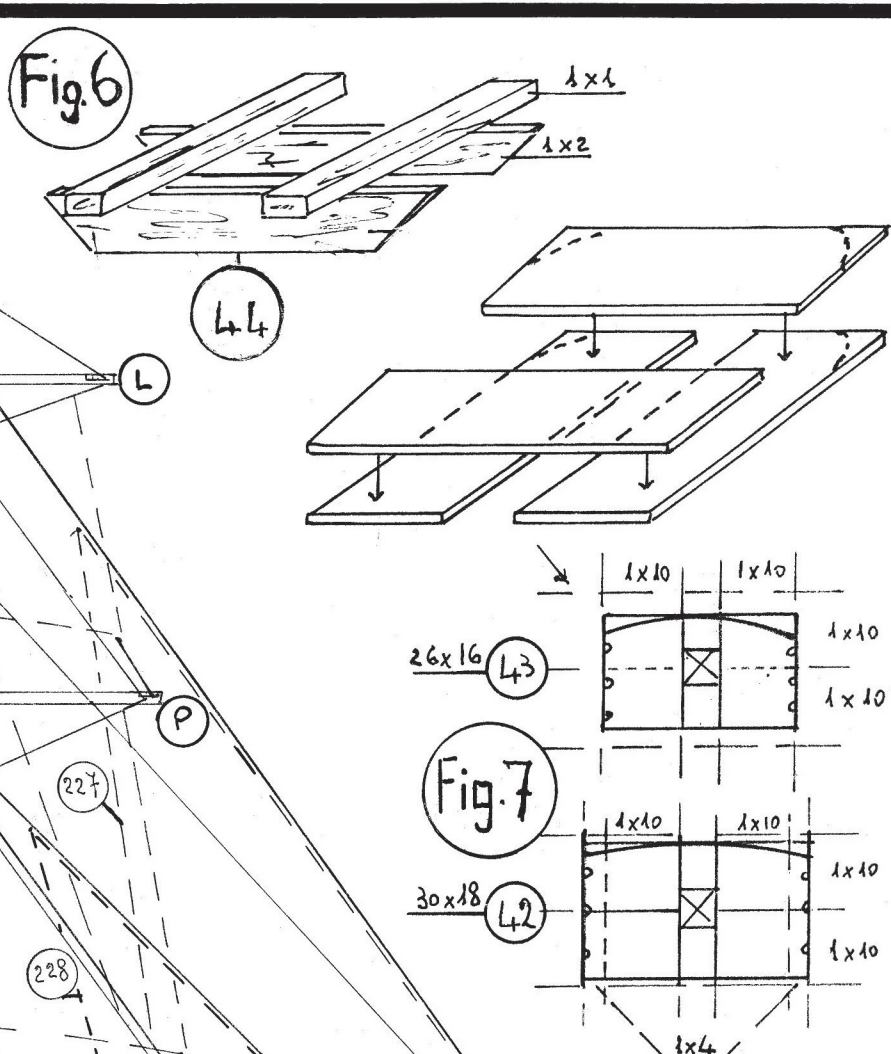


Fig. 6
MANOEUVE CON CORDINO DOPPIO
MANOEUVRE AVEC DOUBLE FIL
RIGGING WITH DOUBLE THREAD
TAU MIT DOPPELSCHNUR
204 - 204/b
205 - 213
207 - 214
MANOEUVE CON CORDINO SEMPLICE B-BIS
MANOEUVRE AVEC SIMPLE FIL B-BIS
RIGGING WITH THREAD B-BIS
TAU MIT EINFACHSCHNUR B-BIS
215 - 216
226 - 216
202 - 217
212 - 218
219 - 213
220 - 221
220 - 222
221 - 217
222 - 217
216 - 222 - 223
216 - 221 - 223/b
209 - 205 - E/2
208 - 204 - E/2
32/B - 211 - 207 F/2
211 - 208 - F/2
G/bis - 210 - F/2
L/bis - 215
L/bis - 205 - E/2
P/bis - 203
P/bis - 204 - E/2
I/bis - 202
I/bis - 204 - E/2
O/bis - 224
O/bis - 209 - F/2
H/bis - 206
H/bis - 208 - F/2
F/bis - 205
F/bis - 207 - F/2
GRISSELLE
ENFLECHURES
RATLINES
WEBELEINEN
A X + 201 + 202
X/1 + 202
X/1 + 203
B X + 204 + 205
X/2 + 205
X/2 + 206
C X + 207 + 208
X/3 + 208
X/3 + 209

<																								

ATTREZZATURA CONSIGLIATA

- Carta abrasiva sottile e media
- Pinzette
- Taglie tela
- Trapanino con punte da 0,7-1
- Martelletto
- Colla vinilica e istantanea
- Forbicine piccole
- Scotch di carta
- Fiaschiotti
- Mollette per panni
- Spilli
- Piegastiletti

EQUIPEMENT RECOMMANDÉ

- Papier de verre (mince et moyen)
- Pince
- Ciseaux
- Foreuse 0,7-1
- Petit marteau
- Colle blanche et instantanée
- Ciseaux
- Scotch papier
- Roupeau
- Fichoir
- Federbäumklammer
- Epingles
- Outil pour border

RECOMMENDED TOOLS

- Emery paper (thin and medium)
- Tweezers
- Knife for wood
- Little drill 0,7-1
- Hammer
- White glue and instant glue
- Ciseaux
- Paper scotch
- Nail roller
- Federbäumklammer
- Stechnadel
- Pin
- Plank bender

BERATENE WERKZEUGE

- Glaspapier (feine und mittlere Grosse)
- Federzange
- Baummesser
- Drillbohrer 0,7-1
- Hammerchen
- Vynilleim und Instantleim
- Kleine Schere
- Papierascotch
- Nagelheber
- Federbäumklammer
- Stechnadel
- Leistenbieger

